



JABATAN MUFTI NEGERI PAHANG

TEKS KHUTBAH

Tajuk :

REBUTLAH KEISTIMEWAAN 10 MALAM TERAKHIR RAMADAN

Tarikh:

30 APRIL 2021M / 18 RAMADAN 1442H

Disediakan oleh :

**Bahagian Rujukan Fatwa
Jabatan Mufti Negeri Pahang**

斋月最后十个夜晚的功修

2021年4月30日 | 伊历1442年9月18日

الْحَمْدُ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ. وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ
أَعْمَالِنَا. مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَا هَادِيَ لَهُ.
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.
أَمَّا بَعْدُ،

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ وَأَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ، فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

让我们大家一起坚定对安拉的虔诚敬意吧！服从安拉的一切命令，远离安拉所禁止的一切吧！我们期盼在今世与后世都能够得到安拉的吉庆。

安拉所怜悯的穆斯林兄弟姐妹们！

我们现在已经马上就要进入斋月的最后十天了。明智地做法是我们要自我反省。在斋月这最后的几天里，我们还需要做什么善功？

圣妻阿伊莎 Sayyidatina ‘Aisyah（愿主喜悦她）讲述了先知穆罕默德（愿主赐予平安）在斋月尾声的时候是怎样履行善功的。据 Imam Muslim 传述：

كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَجْتَهِدُ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مَا لَا يَجْتَهِدُ فِي غَيْرِهِ

“真主的使者每到斋月的最后十天，夜间的功修比平常多。”

在斋月的最后十天里，先知穆罕默德（愿主赐予平安）不仅仅是自己一个人履行善功。他会叫醒圣妻 Sayyidatina Aisyah，他的女儿 Sayyidatina Fatimah 和他的女婿 Saidina Ali bin Abi Talib 一起履行善功。据 Imam al-Bukhari 和 Imam Muslim 传述，圣妻 Sayyidatina Aishah（愿主喜悦她）叙述：“在(莱麦丹月的)最后十天，先知从不解开下身衣服的腰带，不接触他的妻子们，把全部空余的时间都用于功修。他一整夜礼拜，凌晨时把家人都唤醒。”

安拉所怜悯的穆斯林兄弟姐妹们！

先知也同时鼓励穆斯林们在斋月的最后十天内寻找“高贵的夜晚”，因为这个夜晚所得到的嘉奖是比平日一千个月所做的功修都要多。据 Imam al-Bukhari 和 Imam Muslim 传述，先知穆罕默德（愿主赐予平安）教导我们：“你们在斋月的后十天的奇数中寻找盖德尔夜。”

先知也在斋月的最后十天内在清真寺里静坐。他会从斋月的第二十一个晚上开始在清真寺里静坐，直到开斋节的前一晚上才出来。据 Imam al-Bukhari 和 Imam Muslim 传述，圣门弟子 Ibnu Umar（愿主喜悦他）叙述道：“安拉的使者在斋月的最后十天静坐。”

我们呼吁清真寺的委员会以及工作人员们能够在斋月的最后十天内安排适当的活动，以便人们能够在清真寺里静坐、诵读《古兰经》、纪念安拉，使他们尽自己的能力遇到“高贵的夜晚”并且能得到那一晚的嘉奖和吉庆。

至高无尚的安拉在《古兰经》“高贵”章，第 1 至 5 节里说道：

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝ (١) وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝ (٢) لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۝ (٣)

نَزَّلَ الْمَلَكُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ۝ (٤) سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝ (٥)

“我在那高贵的夜间确已降示它，你怎能知道那高贵的夜间是什么？那高贵的夜间，胜过一千个月，那高贵的夜间，胜过一千个月，众天神和精神，奉他们的主的命令，为一切事务而在那夜间降临，那夜间全是平安的，直到黎明显著的时候。”

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ،
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ
الْعَظِيمَ بِقَوْلِكُمْ، وَلِسَائِرِ أُمَّ سَلِيمِينَ وَأُمَّ سَلِمَاتٍ، وَأُمَّ وَمَنِينَ وَأُمَّ وَمَنَاتٍ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ
هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.